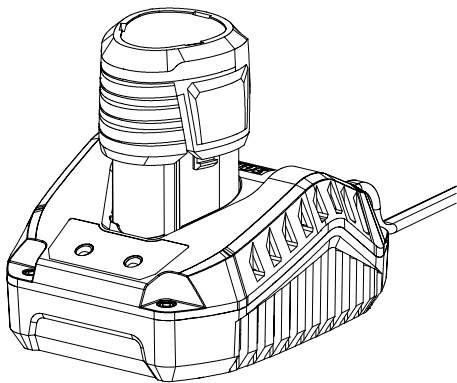




## **2 Ah BATTERY PAKK 12 A2 + CHARGER PLGK 12 A1**

(SK)

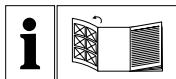
### **AKUMULÁTOR 2 Ah + NABÍJAČKA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU 2 Ah + LADEGERÄT**

Originalbetriebsanleitung



SK

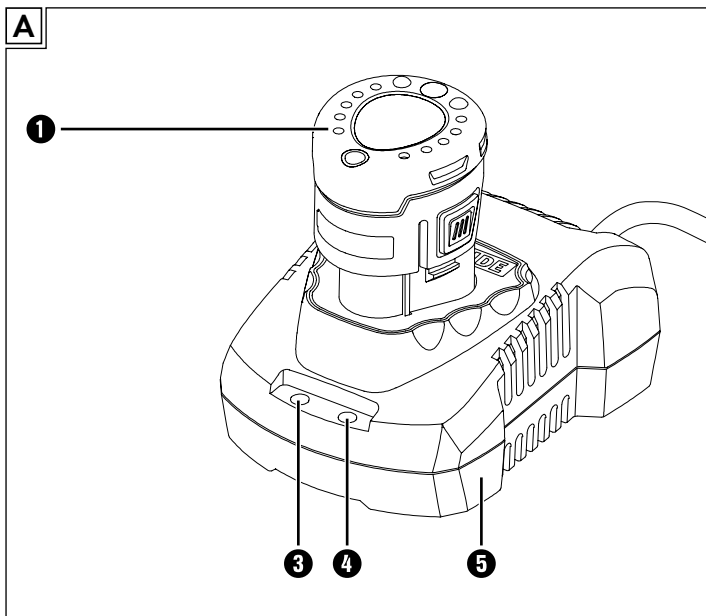
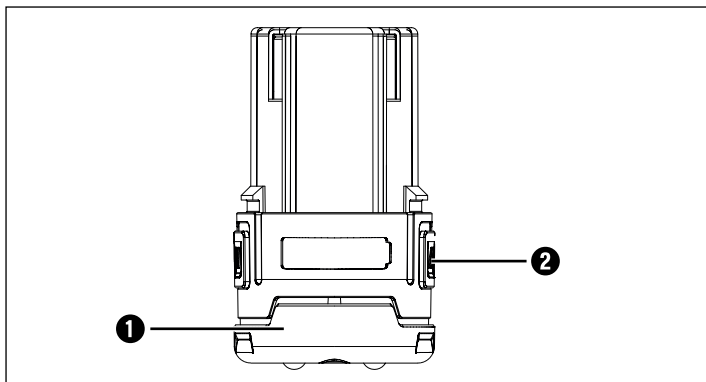
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

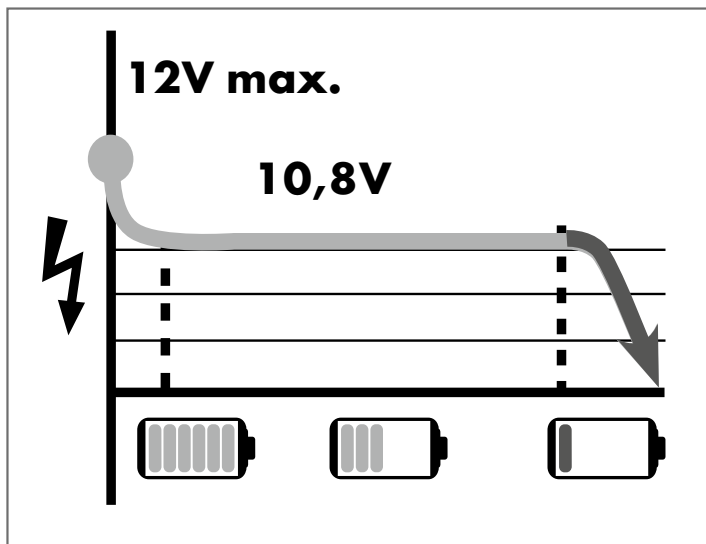
|          |                                        |        |    |
|----------|----------------------------------------|--------|----|
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu | Strana | 1  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung              | Seite  | 15 |



| Charging times<br><hr/> Charging currents | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 A1     | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 A2     | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 B1      |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| max. 2.4 A<br>Charger<br>PLGK 12 A1       | $\frac{60 \text{ min}}{2.4 \text{ A}}$ | $\frac{60 \text{ min}}{2.4 \text{ A}}$ | $\frac{120 \text{ min}}{2.4 \text{ A}}$ |
| max. 4.5 A<br>Charger<br>PLGK 12 B2       | $\frac{60 \text{ min}}{2.4 \text{ A}}$ | $\frac{45 \text{ min}}{3.5 \text{ A}}$ | $\frac{60 \text{ min}}{4.5 \text{ A}}$  |



**All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1 battery pack.**



# Obsah

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                          | <b>2</b>  |
| Používanie v súlade s určením                        | 2         |
| Vybavenie                                            | 2         |
| Obsah dodávky                                        | 2         |
| Technické údaje                                      | 3         |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b>                 | <b>3</b>  |
| Používanie a manipulácia s akumulátorovým prístrojom | 4         |
| Rozšírené bezpečnostné pokyny                        | 5         |
| Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky                    | 5         |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                    | <b>6</b>  |
| Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)           | 6         |
| <b>Údržba a skladovanie</b>                          | <b>7</b>  |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernaß Handels GmbH</b>     | <b>8</b>  |
| <b>Servis</b>                                        | <b>10</b> |
| <b>Dovozca</b>                                       | <b>10</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode</b>           | <b>12</b> |
| <b>Objednanie náhradného akumulátora</b>             | <b>12</b> |
| Telefonická objednávka                               | 13        |

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Táto nabíjačka je určená výlučne na nabíjanie akumulátora PARKSIDE PAPK 12, série A1/A2/B1. Tento akumulátor je vhodný pre:



Tento akumulátor nie je určený na komerčné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a skrývajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

## Vybavenie

- ❶ Box s akumulátorom
- ❷ Uvoľňovacie tlačidlá
- ❸ Červená LED kontrolka nabíjania
- ❹ Zelená LED kontrolka nabíjania
- ❺ Rýchlonabíjačka

## Obsah dodávky

- 1 akumulátor 2 Ah
- 1 nabíjačka
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátor 2 Ah: PAPK 12 A2

|                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Typ:                  | LÍTIOVO-IÓNOVÝ                       |
| Menovité napätie:     | 12 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd) |
| Kapacita:             | 2000 mAh/24 Wh                       |
| Akumulátorové články: | 3                                    |

### Nabíjačka: PLGK 12 A1

#### VSTUP/Input:

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité napätie:   | 220 - 240 V $\sim$ (striedavý prúd), 50-60 Hz                                         |
| Menovitý príkon:    | 50 W                                                                                  |
| Poistka (vnútorná): | 2 A  |

#### VÝSTUP/Output:

|                   |                                                                                                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité napätie: | 12 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd)                                                                     |
| Menovitý prúd:    | 2,4 A                                                                                                    |
| Doba nabíjania:   | cca 60 min                                                                                               |
| Trieda ochrany:   | II/  (dvojitá izolácia) |



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a ťažké poranenia. Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

## Používanie a manipulácia s akumulátorovým prístrojom

- a) Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) Pri elektrických náradiach používajte len akumulátory, ktoré sú určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Predchádzajte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred dlhšie trvajúcim slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



## **Rozšírené bezpečnostné pokyny**

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**  
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** Môže to viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a požiaru.

## **Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky**

- **Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.** Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### **⚠ POZOR!**

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie:  
PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 B1.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibility akumulátorov nájdete na stránke [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## **Pred uvedením do prevádzky**

### **Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)**

### **⚠ POZOR!**

- Pred vyberaním boxu s akumulátorom z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

### **UPOZORNENIE**

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu medzi 50 % až 80 %. Teplota skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.

- ♦ Vložte box s akumulátormi **1** do rýchlonabíjačky **5**.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **3** svieti červeno.
- ♦ Zelená LED kontrolka nabíjania **4** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom je pripravený na použitie.
- ♦ Zasuňte box s akumulátorom **1** do prístroja.
- ♦ Vypnite rýchlonabíjačku **5** medzi dvomi po sebe nasledujúcimi nabíjania minimálne na 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Údržba a skladovanie

- Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu medzi 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznicke servisy.

## **Záruka spoločnosti Kompernaß Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte záruku 3\* roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi práva vyplývajúce zo zákona. Tieto vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

\*Len nabíjačka (akumulátor: 6 mesiacov)

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov\* od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, zašleme vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia nahlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby sú prípadné opravy za úhradu.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Pre odborné používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo manipuláciám, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa vystríha.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou servisnou pobočkou.

## Postup pre v prípade záručného plnenia

Rýchle vybavenia vašej žiadosti zabezpečíte postupom podľa nasledovných pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456) ako doklad o zakúpení.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najskôr nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaregistrovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) a s uvedením opisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, odoslať bezplatne na adresu servisného strediska, ktorá vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

### **VÝSTRAHA!**

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

### **SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 320149\_1901

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidácia



Obal chráni prístroj pred poškodením, spôsobeným pri preprave. Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Recykláciou obalov sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Viac nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

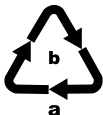


Li-ion

**Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode

Tento prístroj vzhľadom na zhodu zodpovedá základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice č. 2014/30/EU o elektro-magnetickej kompatibilite, ako aj smernice o nízkom napätí 2014/35/EU.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



### Smernica RoHS (2011/65/EU) \*

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### **UPOZORNENIE**

- V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné.

V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu dvoch mesiacov po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

### **Telefonická objednávka**

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo tovaru (napr. IAN 320149), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.



# Inhaltsverzeichnis

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                            | <b>16</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                  | 16        |
| Ausstattung                                  | 16        |
| Lieferumfang                                 | 16        |
| Technische Daten                             | 17        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>        | <b>17</b> |
| Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs  | 18        |
| Erweiterte Sicherheitshinweise               | 19        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte           | 19        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                | <b>20</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)               | 20        |
| <b>Wartung und Lagerung</b>                  | <b>21</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>   | <b>22</b> |
| <b>Service</b>                               | <b>24</b> |
| <b>Importeur</b>                             | <b>24</b> |
| <b>Entsorgung</b>                            | <b>25</b> |
| <b>Hinweise zur EG-Konformitätserklärung</b> | <b>26</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                | <b>26</b> |
| Telefonische Bestellung                      | 27        |

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkus der PARKSIDE PAPK 12 A1/A2/B1 Serie bestimmt. Dieser Akku ist passend zu:



Dieser Akku ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- ❶ Akku-Pack
- ❷ Entriegelungstasten
- ❸ Rote Ladekontroll-LED
- ❹ Grüne Ladekontroll-LED
- ❺ Schnell-Ladegerät

## Lieferumfang

- 1 Akku 2 Ah
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

### Akku 2 Ah: PAPK 12 A2

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| Typ:                | LITHIUM-IONEN                   |
| Bemessungsspannung: | 12 V $\text{---}$ (Gleichstrom) |
| Kapazität:          | 2000 mAh / 24 Wh                |
| Zellen:             | 3                               |

### Ladegerät: PLGK 12 A1

#### EINGANG / Input:

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 220 - 240 V $\sim$ (Wechselstrom), 50-60 Hz                                           |
| Bemessungsaufnahme: | 50 W                                                                                  |
| Sicherung (innen):  | 2 A  |

#### AUSGANG / Output:

|                     |                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 12 V $\text{---}$ (Gleichstrom)                                                                           |
| Bemessungsstrom:    | 2,4 A                                                                                                     |
| Ladedauer:          | ca. 60 min                                                                                                |
| Schutzklasse:       | II /  (Doppelisolierung) |



## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**



## **Erweiterte Sicherheitshinweise**

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**  
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### **⚠ WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischen Schlag und Feuer führen.

## **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **⚠️ ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden:  
PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## **Vor der Inbetriebnahme**

### **Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

### **⚠️ VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **1** in das Schnell-Ladegerät **5**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Ladekontroll-LED **3** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **4** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **1** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät **5** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Wartung und Lagerung

- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**  
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3\* Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

\*Nur Ladegerät (Akku: 6 Monate)

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren\* ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 320149\_1901

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

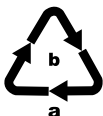


Li-ion

### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



### RoHS Richtlinie (2011/65/EU)\*

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



## HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

## Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 320149) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stav informácií · Stand der Informationen:

06/2019 Ident.-No.: PAPK12A2+PLGK12A1-062019-1

IAN 320149\_1901